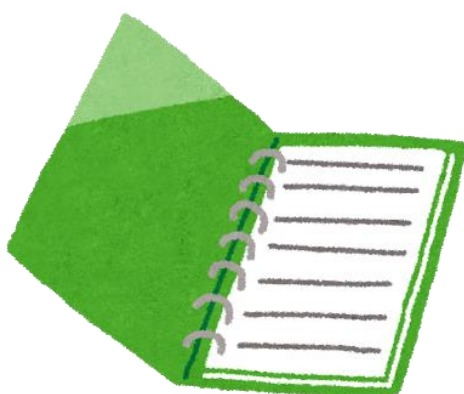


CEMLA

活動記録ノート



期間	年 月 日 ~ 年 月 日
所属	
氏名	

CEMLA（多文化学習活動センター）のボランティアへようこそ



ボランティアを始めるにあたって

1. 「さあ、ボランティア頑張らなくちゃ！」と肩に力が入っていませんか？
緊張をほぐして、楽しみながらボランティアをしてください。
笑顔で学習者と接すると何倍もの笑顔や温かい気持ちが返ってきます。
2. CEMLA の活動はボランティアの人たちの継続した活動で支えられています。
できるだけ、継続して参加してください。前もって都合がつかない日は「お休み」を
申告してください。急なお休みの場合、次のアドレスに欠席の連絡を入れてください。

seijyu@opal.plala.or.jp

3. 相模女子大学以外の学生の方には、交通費実費が支給されます。
（相模女子大学の方は、長期休業中のみ支給されます。）
交通経路、往復の交通費（切符購入）を申告してください。

ボランティアの皆さんと学習者の安全を守るために

1. ボランティアの方には、1年間のボランティア保険に加入していただきます。
費用はCEMLAで負担します。
2. CEMLA で知り得た情報（学習者の名前、家庭状況など個人が特定される情報）は
CEMLA 以外の人に流さないでください。家族、友人にも話さないでください。
Facebook、ブログ等の記述にも気をつけてください。
3. 学習者との CEMLA 以外の場での交流（電話連絡やメール等）は、原則禁止です。
電話番号やメールアドレスの交換はしないようにお願いします。
学習者から聞かれて、断りにくいときはスタッフに相談してください。
また、連絡が必要な場合は CEMLA スタッフが行います。
4. 学習者との金銭の貸し借りも禁止です。
その他、困ったことがあったら、スタッフに相談してください。

学習者は、日本語が上手に話せないことの不安や勉強がわからないことの不安や高校進学
の不安など様々な不安を抱えながら、CEMLA にやってきます。ボランティア
の皆さんは、学習者の気持ちに寄り添いながら、互いに学びあう気持ちで学習活動
を行ってください。

CEMLA の運営について

スタッフとして ME-net 職員・相模原青陵高校教員・日本語講師・事務担当者がいます。

一日の流れ

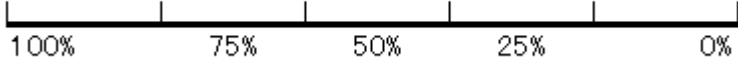
	教室準備 入口へ看板を 2 つ出す、事務室から教室へファイルや辞書等を移動する、教室の机を移動する、メモ帳を各机へ配布する
9:45-	朝礼 全体&グループ別
10:00-	学習開始 個人ファイルの生徒カード（未記入の場合は生徒から聞きとって記入してください）、前回の学習記録を確認し、一緒に勉強を始める
11:45	学習終了 生徒に振り返りシートを記入してもらう、学習記録を記入する、ファイルを片付ける、メモ帳を片づける（使用済みの紙は捨てる）、教室の机を元に戻す、看板、ファイル、辞書等を事務所に片付ける
12:00-	終礼 グループごと

お願い

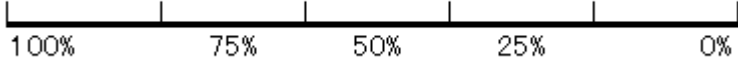
- ① 勉強だけでなく、日本で生活する上でのマナーも教えてあげてください。
（あいさつ、学習後の片付けなど）
- ② 「答えを教える」のではなく、学習者から「答えを引き出す」ように指導していただけると助かります。
- ③ 中学生・高校生の学習者が、大学生のみなさんと日本語で会話する機会は CEMLA 以外でなかなかありません。ぜひたくさん会話をしてください。できれば学習者の発話を促していただけるとありがたいです。（学習者の性格にもよりますが…）
- ④ 学習はあくまでも学習者のペースで進めてください。教えていて分からないことがあったら、スタッフに声をかけてください。
- ⑤ その他、困ったことがあったら一人で抱え込まず、スタッフに相談してください。
- ⑥ C E M L A の facebook で教室の様子をお知らせしています。みなさんへの連絡を載せる場合もあるので時々チェックしてください。

CEMLA のフェイスブック <https://www.facebook.com/cemla2014>

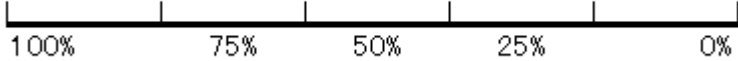
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

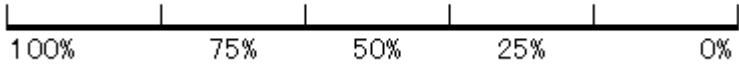
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

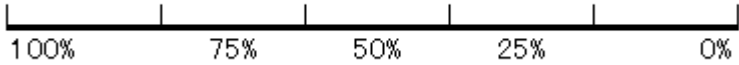
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

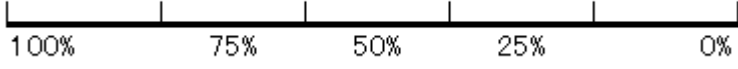
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

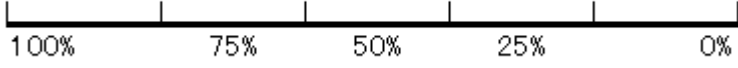
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

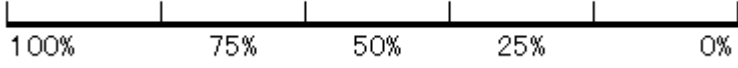
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

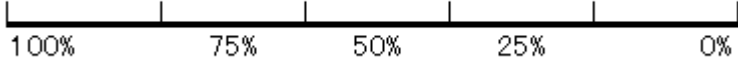
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

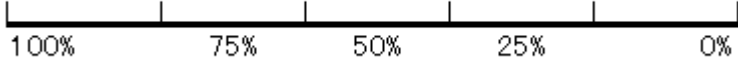
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

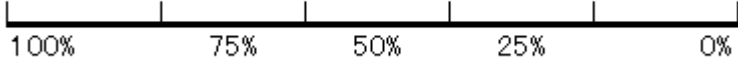
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

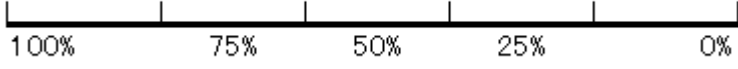
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

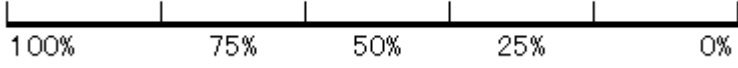
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

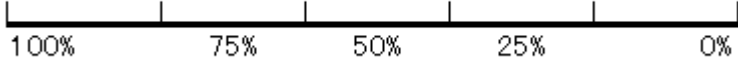
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

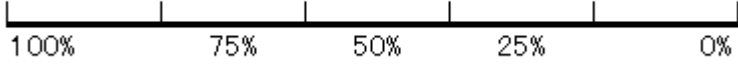
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

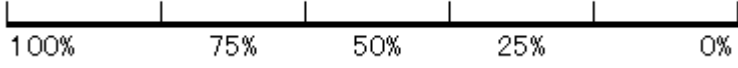
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

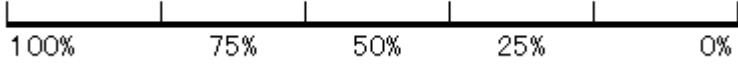
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

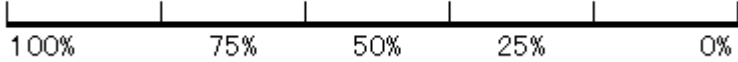
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

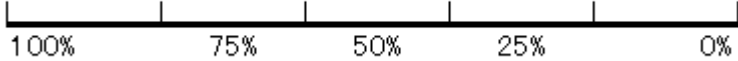
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

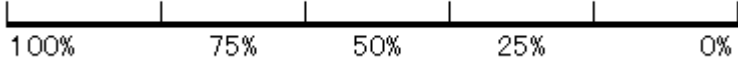
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

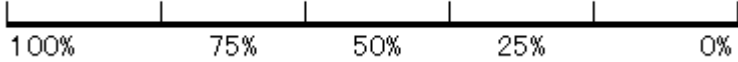
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

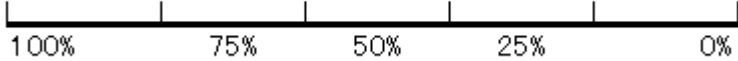
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

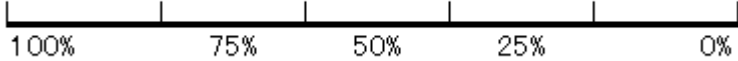
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

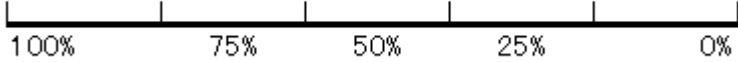
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

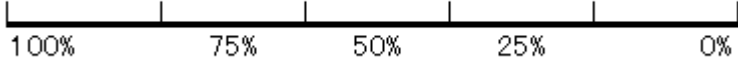
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

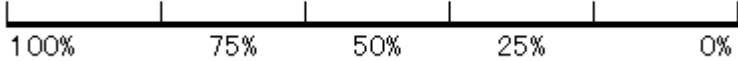
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

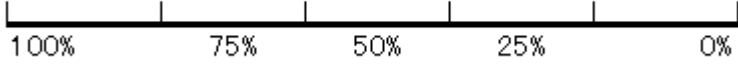
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

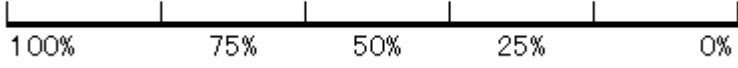
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他() 生徒： 小 中 高校生 その他() : つながる国() 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

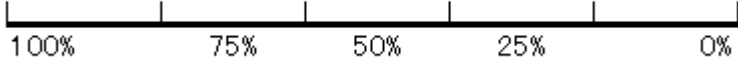
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

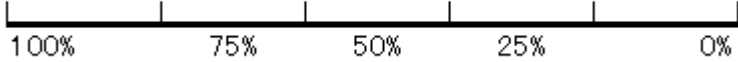
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

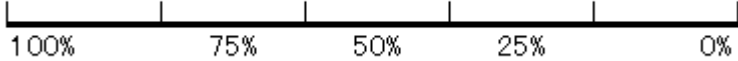
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

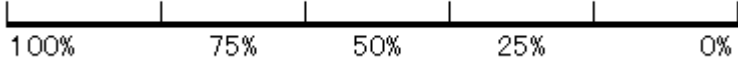
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

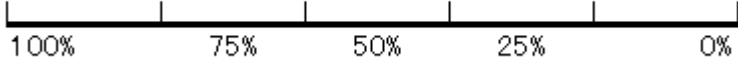
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

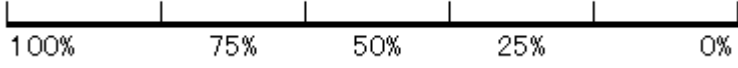
第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

スタッフより

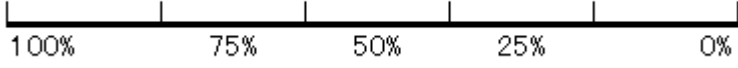
活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

活動記録

第 回	年 月 日() : ~ :
学習内容	教科： 日本語 英語 数学 国語 その他 () 生徒： 小 中 高校生 その他 () : つながる国 () 学習内容：
感想	自己評価(満足度) :  理由・気づき・疑問など

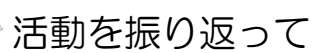
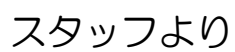
スタッフより

研修の記録

	内容	感想など	確認印
／	着任者研修（必須） ・活動記録ノートの活用について ・心構え、諸注意		
／			
／			
／			
／			
／			

生徒からのメッセージ



[illegible][illegible]

CEMLA（多文化学習活動センター）についての豆知識

「CEMLA」って何の略？

Center for Multicultural Learning & Activities の頭文字

「多文化学習活動センター」の意味。「世界の村」の「せむら」と覚えてください。
高校、大学、NPO 等と協働した「多文化共生の学習支援拠点」づくり事業です。

外国につながる生徒とは？

国際結婚、難民、日系南米人、中国帰国者、在日韓国朝鮮人、日本での就労・・・など、様々な事情で日本に住むことになった外国につながる家族が神奈川県内には 17 万人以上います。特に日本に来たばかりで、日本語がわからないまま中学校や高校で学ぶ生徒も多く、日本語や学習支援が必要です。

なぜ、CEMLA が必要なの？

神奈川県中央部には、外国出身の家族が多く在住しており、その子どもたちも地域の学校に通っています。しかし、地域には日本語や学習支援を行う場が多くはありません。特に中学生や高校生といった若者の学習の場はほとんどありません。

また、国際結婚や就労等の家庭の事情から、母国で中学校を卒業してから日本にやってきた若者たちも少なくありませんが、そうした若者たちは、中学にも行けず、学ぶ場所がありません。

CEMLA はそうした子どもたち、若者たちの学びの場として 2009 年に相模女子大学の協力を得て、作られました。

CEMLA に関わっている団体や個人は？

1) 高等学校

相模原青陵高校は多文化共生教育を教育目標としており、外国につながる生徒も多く在籍しています。

CEMLA は ME-net と相模原青陵高校の連携によって運営しています。

また、外国につながる生徒が多く、支援に関して協力し合う事が必要な高校との連携も図っています。

2) 大学

相模女子大学との連携は、CEMLA 開設当初から、活動場所の提供と大学生ボランティアの参加に関して協定を交わして実施しています。大学が学習の場になることは、外国につながる子どもたちにとっても、大学進学をイメージしやすく、進路選択の一助となっています。

桜美林大学との連携は、学内の教職センターの全面的な協力を得て、大学生ボランティアの参加に関して連携しています。

また、大学生の任意グループ国際教師団「ファーストラビット」に所属するメンバーも国際交流・多文化共生の活動の場として参加しています。



3) NPO

相模女子大学の文化祭での展示コーナーの風景

CEMLA 開始当初から、NPO 法人多文化共生教育ネットワークかながわ (ME-net) が運営しています。

また、ME-net は、文化庁の「生活者としての外国人」のための日本語教育支援の委託を受けて、日本語教育を行っています。

4) 地域支援組織

相模原市内で外国人支援を行っている、さがみはら国際交流ラウンジと連携し、通訳が必要などの手配や多言語の情報提供を受けています。また、CEMLA は次のような様々な外国人支援組織とも連携を図っています。

県立国際言語アカデミア、かながわ国際交流財団、地球市民あーすぷらざ、大和国際化協会等

修了証書

様

あなたは、多文化学習活動センター CEMLAにおいて、
全 回のボランティア活動を行なったことをここに証します。

年 月 日

多文化学習活動センター CEMLA

運営団体

NPO 法人多文化共生教育ネットワークかながわ

理事長 高橋 徹